

žijte svůj život.



Uživatelská příručka pro pacienty:

Zakázkové jednostranné a oboustranné ramenní
ortézy DMO® Essentials zhotovené na míru



Naše výrobky

V našich ortézách Dynamic Movement Orthoses® se používají měkké a pružné elastomerní tkaniny, díky nimž výrobek dokonale padne a zároveň vytváří kompresní síly posilující propriocepční zpětnou vazbu. Podkladová tkanina je lehká, prodyšná a pevná.

Ta se kombinuje s výztužnými panely z materiálu powernet, jež v potřebných místech poskytují oporu a stabilitu pro zlepšování postury a biomechanické rovnováhy.

Funkčnosti našich ortéz, zhotovovaných na míru, se dosahuje výztužnými panely, strategicky umístěnými tak, aby tělo polohovalo do zlepšené postury. Tato nová biomechanická metoda v kombinaci se zvýšenou propriocepčí stimuluje a upravuje neurosenzorický systém a procvičuje svaly v dosahování zlepšeného tonusu, síly a výkonu.

Ortézy DMO® pomáhají dospělým i dětem vyrovnávat se s tělesnými projevy svých neurologických, muskuloskeletálních a genetických poruch.

Senzorické ortézy DMO® se zhotovují individuálně na míru; také všechna zapínání, otvory a výztuže se předepisují individuálně podle funkčních potřeb a preferencí daného konkrétního pacienta.

Spojte se s námi

Chcete-li se dovědět o výrobcích řady DMO® více, spojte se vaším místním prodejcem či distributorem DMO® nebo přímo s firmou DM Orthotics a zjistíte si kdo jsme.

E-mail: admin@dmorthotics.com, internet: www.dmorthotics.com, tel.: +44 (0) 1209 219205

Jak má pacient naše výrobky používat

Každá ortéza firmy DM Orthotics zhotovená na míru, je určena **výhradně pro jednoho konkrétního pacienta** na podporu a korekci postury a k vyrovnávání kloubů. Žádná další osoba, jejíž míry nebyly individuálně zjištěny a které nebyla ortéza předepsána, ji nemá nosit.

Všechny ortézy DM Orthotics jsou zdravotnické prostředky ve smyslu nařízení EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích a jsou deklarovány jako splňující předpisy podle přílohy II a III uvedeného nařízení: ortéza, dlaho nebo jiný umělý prostředek k podpoře končetin nebo páteře nebo k zamezení nebo nápomoci relativnímu pohybu.

Tyto prostředky se vyrábějí zakázkově (v souladu s Přílohou XIII nařízení MDR) a splňují platné požadavky nařízení EP a Rady EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích, („nařízení MDR“): Zakázkově vyrobený výrobek

Datum vydání

Naše zakázkové prostředky se vyrábějí na předpis a opatřují se dnem výroby uvedeným na průvodním prohlášení, které je přiloženo k výrobku. To je určeno pro konečného uživatele pro případnou pozdější potřebu.

Obsah

● Pokyny k nošení	S3
● Pokyny pro praní	S4
● Kontraindikace a bezpečnostní opatření	S5

Zakázkové jednostranné a oboustranné ramenní ortézy	S6
● Účel	S6
● Účinné pro pacienty	S6
● Zdravotní přínosy	S6
● Účel (oboustranná ortéza)	S7
● Účinné pro pacienty	S7
● Zdravotní přínosy	S7
● Jak se ortéza navléká a svléká	S8
● Pokyny k likvidaci prostředku	S13
● Pokyny pro případ závažné nežádoucí příhody	S13
● Výklad použitých symbolů	S14

Pokyny k nošení

Důsledně dodržujte pokyny pro péči. Správnou péčí o ortézu **prodloužíte její životnost a zamezíte jejímu poškození.**

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Ortézu si nasazujte a snímejte podle pokynů svého terapeuta/dodavatele. Viz webové stránky: www.dmorthotics.com/productcare
- Při nasazování a snímání dbejte opatrnosti a postupujte podle této brožurky; hrubým zacházením a manipulací s dlouhými nehty se může výrobek poškodit.
- Důležité je prodlužovat dobu nošení postupně tak, jak to máte individuálně předepsáno.
- Pečlivě dodržujte pokyny pro praní, jinak se může ortéza poškodit.

NESPRÁVNÝ POSTUP

- Svůj zakázkový výrobek si neoblékejte a nesvlékejte hrubě, výrobek by se mohl poškodit, pustit oka, potřhat se nebo proděravět.
- Nenavlékejte a nesvlékejte výrobek s dlouhými nehty, také tím by se tkanina mohla poškodit.

AŽ VÁM VÝROBEK SPRÁVNĚ SEDÍ

Pokud je vám výrobek opravdu těsný, zanechává zarudlá místa nebo jestliže má puštěná oka či díry, spojte se **IHNED** se svým terapeutem nebo dodavatelem.

Účelem výrobků řady DMO® je doplňovat léčbu a tělesné cvičení, nemají se tedy pro cvičení svlékat, ledaže vám to doporučí váš terapeut nebo máte v tomto ohledu jiné obavy, se kterými vám může pomoci.

Doba nošení

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Během prvního týdne postupně zvyšujte dobu nošení, jak je uvedeno níže, každý den dobu zdvojnásobte, dokud ortézu nebudete mít nasazenou celý pracovní den.

např. 1. den – 1 hodinu

2. den – 2 hodiny

3. den – 4 hodiny

4. den – 8 hodin

5. den – celodenně, během dne. Potom již výrobek noste ve dne po celý den každý den.

NESPRÁVNÝ POSTUP

- Výrobek se nemá nosit celý den hned od začátku. Doba nošení je nutno prodlužovat postupně, aby bylo zajištěno sledování správného smyslového vnímání, biomechanických změn a přizpůsobení střihu.
- V noci ortézu nenoste, pokud vám to váš praktický nebo odborný lékař nedoporučí, jak je to například u pacientů s EDS, pro které může být noční nošení přínosem.

Jak výrobek prát

Důsledně dodržujte pokyny pro péči. Správnou péčí o ortézu **prodloužíte její životnost a zamezíte jejímu poškození.**

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Ortéza se má prát nejméně každé 2–3 dny.
- Ortézu lze prát ručně ve studené vodě nebo v pračce na 30 stupňů.
- Krátce odstřed'ujte nebo přebytečnou vodu nechte vsáknout zarolováním do suchého ručníku.
- Ve vnitřním prostoru ji pověste a nechte přes noc dokonale uschnout.

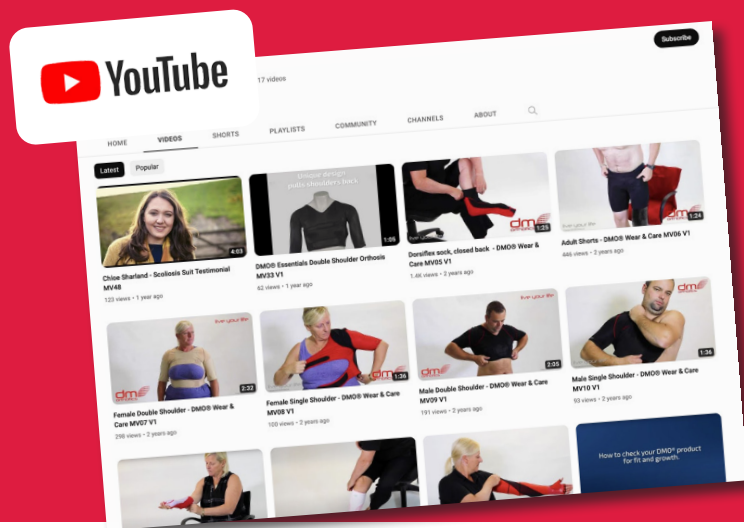
NESPRÁVNÝ POSTUP

- Nevystavujte přímému slunečnímu záření ani nesušte na radiátoru.
- Neždímejte – mohlo by dojít k deformaci a poškození materiálů.
- Nežehlit.
- Nepoužívejte bělidla ani prostředky na bělení.
- Nepoužívejte aviváž.
- Nečistit chemicky.
- Nesušit v sušičce – mohlo by dojít ke sražení.

Abychom vám s navlékáním a svlékáním ortézy ještě lépe pomohli, zveřejnili jsme podrobné podpůrné informace na webových stránkách: www.dmorthotics.com/productcare.

Pravidelná a správná péče o ortézu zabraňuje vzniku zápachu a udržuje materiál pružný.

Pokud je vaše ortéza ošetřena stříbrem, je třeba ho po 100 praních aplikovat znovu, protože stříbrné ionty se začnou po 50 praních vyplavovat.



Jak naše výrobky nosit

Vytvořili jsme sadu nových videoprůvodců, které našim zákazníkům pomáhají využívat své ortézy v plné míře. Do průvodců jsme zařadili užitečné tipy a triky, kde ukazujeme, jak naše výrobky nosit a jak s nimi při navlékání a svlékání co nejšetrněji zacházet.

Průvodce najdete na adrese www.dmorthotics.com/productcare

Výrobky DMO® se nosí přímo na kůži. Dobu nošení je třeba během prvního týdne postupně prodloužovat, a to tak, že se každý další den doba prodlouží na dvojnásobek, až nakonec se výrobek nosí ve dne po celý den, například.

KONTRAINDIKACE A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Kontraindikace

Proti nošení ortéz DMO® nejsou známy žádné kontraindikace. Posouzení individuálně uzpůsobeného výrobku DMO® je věcí příslušně oprávněného odborně kvalifikovaného lékaře.

Bezpečnostní opatření

Předtím, než se výrobek DMO® předepíše, je třeba zvážit níže uvedené okolnosti. Proberte je se svým odborně kvalifikovaným lékařem, který může navrhnout alternativní výrobek řady DMO® nebo úpravu uvažovaného výrobku DMO®.

Nedostatečná regulace teploty

DMO nijak neovlivňuje centrum teplotní regulace v organismu. Je však třeba pamatovat, že DMO představuje vrstvu oděvu a takové vrstvy je třeba upravovat podle toho, zda je venku teplo nebo chladno. V předpisu je možno provést úpravy, například zadat krátké nohavice a rukávy z hlediska tepla.

Primární oběhové poruchy

Při některých primární respiračních problémech, kdy svaly kvůli poškození nervů či svalů slábnou, je třeba situaci pečlivě zvážit a může být zapotřebí ji probrat s pacientovým praktickým lékařem – i když s ohledem na tyto skutečnosti je možno specifikaci oděvu upravit. Sekundární oběhové problémy spojené s mozkovou obrnou se mohou zlepšením postavení trupu či těla a lepší polohou žeber zmírnit.

Kožní onemocnění

Pokud má pacient kožní onemocnění, které se může dlouhodobějším přímým stykem se syntetickým materiálem zhoršit, může být zapotřebí porada lékařem, který se stará o pacientovu dermatologickou léčbu, je to však jen zřídka kontraindikace.

Skeletální křehkost / křehké kosti

U některých onemocnění může mít použití výrobků řady DMO® kladný vliv, to je však třeba probrat s pacientovým praktickým lékařem. U zvoleného výrobku je možno provést úpravy, například doplnit zipy nebo patentky nebo místo dlouhých rukávů a nohavic použít krátké.

Gastrostomie, stomie a další zdravotní požadavky

Můžeme vyrobit na míru ortézu s otvorem pro gastrostomický uzávěr, stomii, suprapubický katétr apod. Ten se doplní při zkoušce oděvu, aby bylo zajištěno přesné umístění. Otázku proberte se svým praktickým lékařem, který se může detailněji poradit se zkušenými klinickými pracovníky firmy DMO®.

Zakázková jednostranná ramenní ortéza DMO®

Účel

Zakázkové ramenní ortézy DMO® slouží jako pomůcka při vadách ramen.

Jejich vývoji předcházely rozsáhlý výzkum a díky své unikátní stavbě táhnou ramena dozadu, poskytují oporu lopatkám a stabilizují ramenní klouby, čímž zprostředkovávají zvýšený komfort i rozsah pohybů.

Zakázkové stabilizační ramenní ortézy DMO® se vyrábí na míru a před nákupem vyžadují posouzení.

Účinně působí při:

- subluxaci ramenního kloubu
- dislokaci ramenního kloubu
- nestabilitě ramenního kloubu
- neurologické bolestivosti ramene
- zranění brachiálního plexu (Erbově obrně)
- mozkové obrně
- Ehler-Danlosovu syndromu
- roztroušené skleróze
- mrtvici
- poranění páteře

Poskytují:

- opětovné vyrovnání pletence ramenního
- zlepšení distální funkce
- zlepšený rozsah pohybů páteře
- zlepšení postury (držení těla)
- úlevu od bolesti



Zakázková jednostranná ramenní ortéza DMO® dámská



Zakázková jednostranná ramenní ortéza DMO® dětská

Zakázková oboustranná ramenní ortéza DMO®

Účel

Zakázkové ramenní ortézy DMO® slouží jako pomůcka při vadách ramen.

Jejich vývoji předcházely rozsáhlý výzkum a díky své unikátní stavbě táhnou ramena dozadu, poskytují oporu lopatkám a stabilizují ramenní klouby, čímž zprostředkovávají zvýšený komfort i rozsah pohybů.

Oboustranné ramenní stabilizační ortézy DMO® slouží jako pomůcka při vadách ramen. Vyznačují se unikátní stavbou, která táhne ramena dozadu, poskytuje oporu lopatkám a stabilizuje ramenní klouby, čímž zprostředkovávají zvýšený komfort i rozsah pohybů.

Účinně působí při:

- subluxaci ramenního kloubu
- dislokaci ramenního kloubu
- nestabilitě ramenního kloubu
- neurologické bolestivosti ramene
- zranění brachiálního plexu (Erbově obrně)
- mozkové obrně
- Ehler-Danlosovu syndromu
- roztroušené skleróze
- mrtvici
- poranění páteře
- a dalších zdravotních problémech

Poskytují:

- opětovné vyrovnání pletence ramenního
- zlepšení distální funkce
- zlepšený rozsah pohybů páteře
- zlepšení postury (držení těla)
- úlevu od bolesti

Zakázková oboustranná ramenní
ortéza DMO® dámská

Zakázková oboustranná ramenní
ortéza DMO® pánská



Jednostranná ramenní ortéza DMO® – pokyny k oblékání

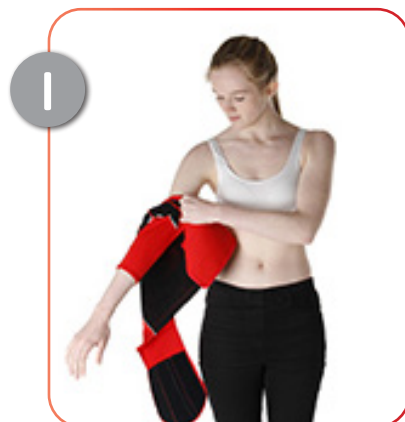
Jak se jednostranná ramenní ortéza DMO® navléká

Bezpečnostní opatření:

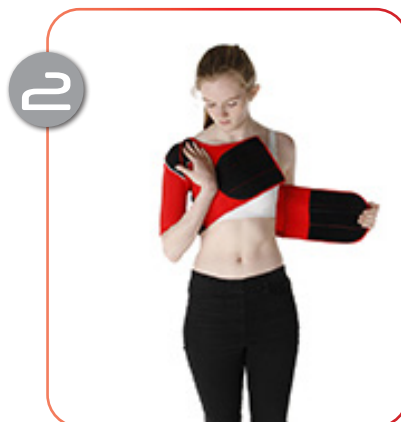
- Před navlečením ortézy si sundejte hodinky a prsteny.
- Pokud je pacient nemocný nebo má teplotu, je třeba ortézu svléknout.
- Pokud vám ortéza správně nepadne, zejména jestliže máte konce končetin zmodralé nebo na dotek nepřiměřeně studené, vestu ihned sejměte a informujte svůj ošetřující tým, aby problém posoudil.

Kontrola, zda ortéza padne:

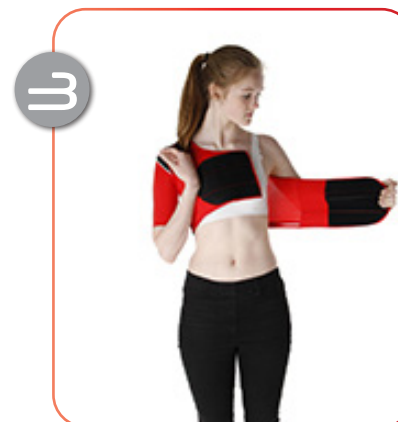
- Stehování resp. konce ortézy mohou po svléknutí zanechat otlačky; pokud jsou však tyto známky i po 20–30 minutách nadměrně červené, je možné, že je ortéza příliš těsná.
- Pokud máte jakékoli pochyby, zda ortéza správně padne, uvědomte ihned svého terapeuta, protože během prvních 6 týdnů je možno dát ortézu bezplatně upravit.



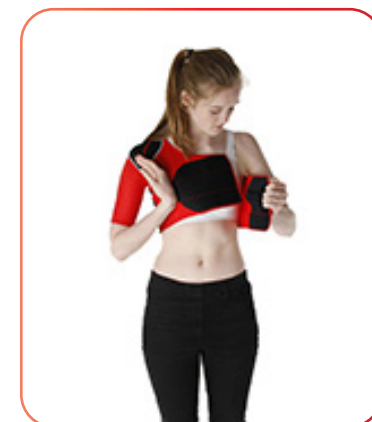
1 Na postižené straně těla provlečte paži rukávem a ortézu vytáhněte nahoru až k rameni.



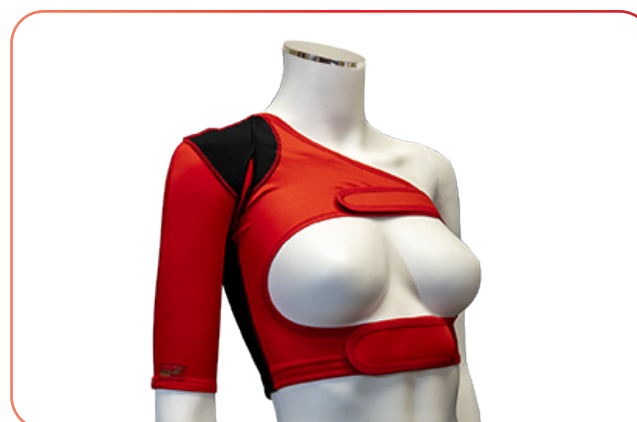
2 Pokud to dokážete, položte postiženou paži podle vyobrazení na vrch ortézy. Tím se ortéza udržuje ve své poloze, zatímco se natáhnete dozadu za záda a podáte si široký pás.



3 Zadní díl ortézy odtahujte do strany, dokud se elastický pruh plně nenatáhne. (Tento pohyb do boku je rozhodující pro to, aby ortéza působila, jak má.) Nataženou paži držte stále od těla, pohybujte s ní dopředu a ovíjte napnutou klopou kolem trupu, dokud se nepodaří suchý zip zapnout. Suchý zip ještě dále zapínejte tak, aby se po celé ploše vepředu zapnul.



4 Takto vypadá správně nasazená dětská a pánská jednostranná ramenní ortéza.



Jednostranná dámská ramenní ortéza je vybavena dvěma popruhy místo jednoho. Postupujte podle pokynů v kroku 3 s tím, že nejprve napnete a ovinete kolem těla horní popruh tak, aby se dal suchý zip zapnout, a pak provedete totéž se spodním popruhem. Suchý zip má po zapnutí sedět pohodlně.

žijte svůj život.

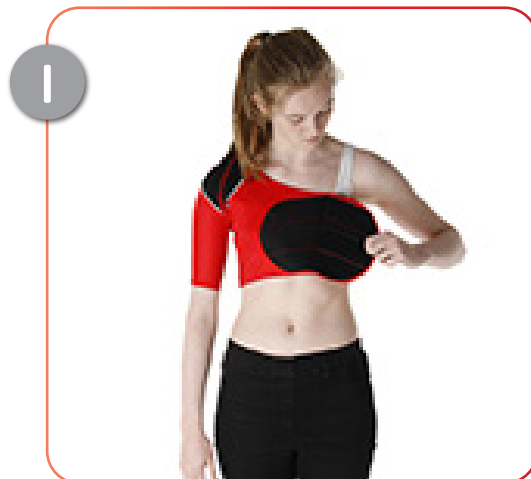
Jak se jednostranná ramenní ortéza DMO® svléká

Jak navlečená jednostranná ramenní ortéza vypadá:

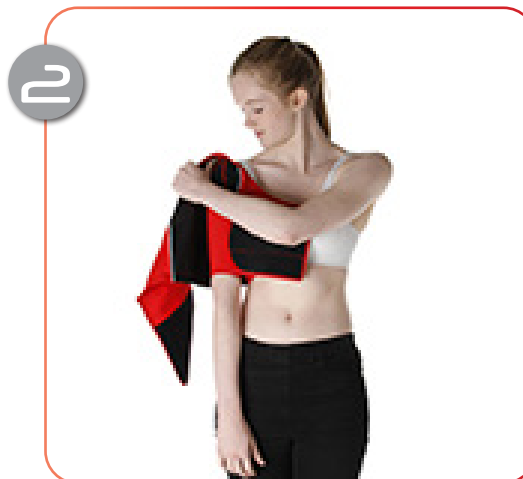
Dětská/pánská verze:



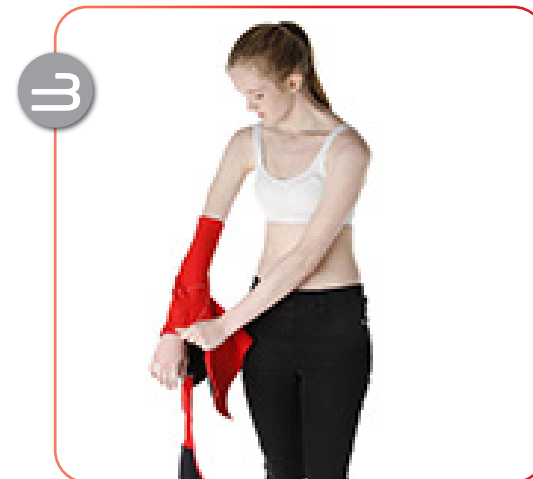
Dámská verze:



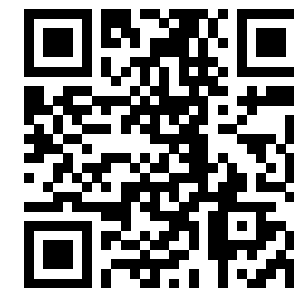
U dětské a pánské verze rozepněte vepředu suchý zip a nechte popruhy viset. U dámské verze rozepněte suché zipy na obou popruzích a nechte popruhy viset.



Ortézu z postižené strany sejměte.



Z rukávu ortézy paži vytáhněte.



Pro přístup k našim videím
o nošení ortéz a péči o
ně použijte QR kód nebo
navštivte stránku:
www.dmorthotics.com/productcare

Oboustranná ramenní ortéza DMO® – pokyny pro používání

Jak se oboustranná ramenní ortéza DMO® navléká

Bezpečnostní opatření:

- Následující pokyny platí pro pánskou i dámskou verzi oboustranné ramenní stabilizační ortézy.
- Doporučuje se ramenní ortézu nasazovat v sedě.
- Oboustranná ramenní ortéza se nasazuje zepředu, aby se zamezilo zatěžování ramenních kloubů.

Kontrola, zda ortéza padne:

- Stehování resp. konce ortézy mohou po svléknutí zanechat otlaky; pokud jsou však tyto známky i po 20–30 minutách nadměrně červené, je možné, že je ortéza příliš těsná.
- Pokud máte jakékoli pochyby, zda ortéza správně padne, svlékněte ji a proberte problém se svým terapeutem (pokud nějakého máte).

Dětská oboustranná ramenní ortéza

Pokyny pro nasazování dětské verze tohoto výrobku jsou shodné s pokyny pro pánskou verzi.



Na ramenní ortéze rozepněte všechny suché zipy.



Zasuňte paže do rukávů ortézy a opatrně ji natáhněte na jedno a pak na druhé rameno, přitom si vždy pomozte protilehlou rukou a dbejte na to, aby byla ortéza navlečena zcela přes ramena podle vyobrazení. **Pozn.** Při nasazování dámské ortézy dbejte na to, aby se otvor v předním dílu nacházel nad a pod prsy podle vyobrazení. U pánské a dětské ortézy žádný otvor pro poprsí na předním dílu není. Přední díl opatrně potáhněte směrem dolů tak, aby na žebrech pohodlně seděl.



Na pravé straně ortézy uchopte podle vyobrazení oba popruhy. Vedte je kolem zad a provlékněte je otvorem na levé straně ortézy pod pažním dílem.



Nyní přidržujte popruh(y), který (které) jste zasunuli do otvoru, a opatrně ale pevně napněte spodní popruh, držte ho přitom od těla a přitahujte dolů. Vepředu ho zapněte na spodní suchý zip.



Uchopte horní popruh a opatrně ho napněte, držte ho od těla a přitahujte dolů, a pak ho na ortéze vepředu zapněte na horní suchý zip.

Můžete také nejdříve zapnout horní popruh – u některých pacientů to lépe napomáhá obnovit polohu ramene. Potom zapněte spodní popruh.

žijte svůj život.

6



Opakujte tyto kroky u zbývajících popruhů na pravé straně těla. Opatrně napněte spodní popruh, držte ho přitom od těla a přitahujte dolů, a pak ho vepředu na ortéze zapněte na spodní suchý zip.

7

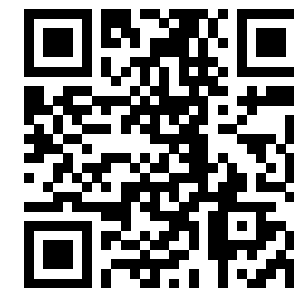


Opakujte s popruhem ortézy (viz obr. 6). Dbejte na to, abyste díly ortézy ovinující rameno přitáhli na zádech a na předním dílu směrem dolů, pomůžete tím plně využít zlepšení polohy, které ortéza dokáže poskytnout. Přitažení má být komfortní a vyhovovat tomu, co vaše ramena a žebra potřebují.

8



Dbejte na správné usazení rukávového dílu.



Pro přístup k našim videím
o nošení ortéz a péči o
ně použijte QR kód nebo
navštivte stránku:
www.dmorthotics.com/productcare

žijte svůj život.

Jak má nasazená oboustranná ortéza vypadat:

Pánská verze:



Dámská verze:



Dětská verze:



Jak se oboustranná ramenní ortéza DMO® svléká



Na obou stranách suchý zip rozeptejte.



Opatrně položte opačnou ruku na ramenní díl a začněte ho z paže stahovat.



Totéž zopakujte na druhé straně ortézy.



Popruh(y) po rozeptutí sejměte a ovinutí si opatrně stáhněte.

Pokyny pro likvidaci prostředku

Prostředky vyráběné společností DM Orthotics jsou prvotřídní, resp. zakázkové ortetické prostředky. Při jejich likvidaci není třeba dbát žádných zvláštních bezpečnostní opatření. Materiály používané při jejich výrobě lze likvidovat v souladu s místními předpisy pro likvidaci oděvů a materiálů. Žádáme vás, abyste prostředek před likvidací laskavě vyprali.

Pokyny pro případ závažné nežádoucí příhody

Pokud dojde v souvislosti s vaším prostředkem DMO® k závažné nežádoucí příhodě, neprodleně ji oznamte výrobcí (DM Orthotics) a příslušnému orgánu odpovědnému za zdravotnické prostředky ve vašem členském státě. Ve Velké Británii je tímto orgánem Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA).

Výrobce:



Údaje pacienta



Výrobek/ typové označení



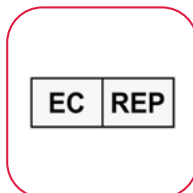
Vyrobeno ve Velké Británii



Distributor



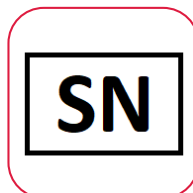
MedEnvoy Global BV
Pr. Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM Den Haag
Nizozemsko



Jméno lékaře



Číslo objednávky



Zdravotnický prostředek



Upozorňujeme, že uživatelské úpravy se nedoporučují, a pokud si ortézu upravíte sami, bude to mít vliv na záruku, která tím může pozbyt platnosti. Ve věci úprav a změn výrobku se laskavě spojte se svým odborným lékařem nebo se společností DM Orthotics.



Výrobce:
DM Orthotics Ltd
Unit 2 Cardrew Way
Cardrew Industrial Estate
Redruth
Cornwall, UK
TR15 1SS

+44 (0) 1209 219205
www.dmorthotics.com
admin@dmorthotics.com



Navrženo a vyrobeno v UK

UDI-DI:
5054522000234 Jednostranná ramenní ortéza
5054522000241 Oboustranná ramenní ortéza



Výrobce: DM Orthotics Ltd
Unit 2 Cardrew Way
Cardrew Industrial Estate
Redruth, Cornwall, UK
TR15 1SS



EC

REP

MedEnvoy Global BV
Pr. Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM Den Haag
Nizozemsko